Jüdische Pester Zeitung.

יידישע פעסטער צייטונג

דיזעס בלאטס ערשיינט
דריימאל וואכענטליך
מאנטאג, מיטוואך אונד פרייטאג.
אונד קאסטעט
פ׳ר עסטערריך-אונגארן
גאנציקהריג 10 גולד. — קר. ע. וו.
האלב אהריג 5 גולד. — קר. ע. וו.
פיערטעל יאהר. 2 גולד. 50 קר. ע. וו.
פיר׳ס אויסלאנד
גאנציקהריג 11 גולד. — קר. ע. וו.
האלביקהריג 5 גולד. 50 קר. ע. וו.
פיערטעל יאהר. 2 גולד. 75 קר. ע. וו.

אויף די׳זע צייטונג קאנן מאן
יעדען טאג
פ ר ענ נ ו מ ע ר י ר ן
אונד דער פרענומעראציאנס-פרייס
בעגינגט פ׳ר דעם וויעסאנג דעס
ערסטען בלאטעס.
דיא רעדאקציאן בעפינדעט
זיך אין
פ ע ס ט
וואיטצנער בולווארד נומ׳ 29
וואהין מאן אויך דיא פרענומעראציאנס-געלדער צו זענדען בעליעבט.

Nr. 65. פיערצעהנטער יאהרגאנג. פעסט, מיטטוואך כ׳ סיון ה׳תרמ׳ב. Pest, den 7. Juni 1882.

דיא יודען-אנגעלעגענהייט
אים אונגארישען רייכסטאגע.

דיא בערייטס ערוועהנט, וואר מיניסטער-פ׳ר-יודענט טיסא ווערהענד דער לעצטען טאגע דער פאריגען וואכע אין ווען, וואו ער איינעם געמיינזאמען מיניסטער-ראטהע אינטער פארזיטזיג דעס קאנינס בייוואהנטע, אין דיעזעס געמיינזאמען מיניסטער-ראטהע וואהרדען דיא פאר׳גענגע אים זידען אינזערער מאגארישע, דאנן דיא בעזעטצונג דער ששעלליע איינעס געמיינזאמען פינאנצמיניסטערס אינד ערגליך דיא אנגעלעגענהייט דער רוסישען יודען בעשפראכען. ביא לעצטערעם גענעגנשאנדע וואהרדען דריא פינקטע הערפאר׳געהאבען: ערסטענס טעגנס מיט דיא מאגארישע אללעס מאגליכע טהון, אים דיא רוסישען פלוכטלינגע אים גאליציען זאבארד אלס מאגליך נאך אמעריקא בעפארדערן צו לאסען; צוויטענס אים פאללע דיעזע מאסעגראפעטע בעפארדערונג נאך אמעריקא צור אונמאגליכקייט ווירד, דריא פלוכטלינגע מיט איינער אינטערישטיצונג נאך רוסלאנד צוריקצישיקען; דריטענס אים אינגאריש גלייכבערעכטיגטע מיניסטעריאלע אין פערשיעדענליכעם ווייגע אונד אין פיינשאפטליכער ווייזע ביא דער רוסישען רעגיערונג ווייגען פערהינדערונג וויידער פערפאלגונגען גאנזענגעטע שרעקטע מאכען.

מיניסטער-פ׳ר-יודענט טיסא האט אין ווען איבער דיעזע אנגעלעגענהייט אפטערס אויך מיט דעם עסטערריישען מיניסטער-פ׳ר-יודענטען מאאפפ געשפראכען, אונד ביידע מיניסטער-פ׳ר-יודענטען ערקלערטען דיעזע אנגעלעגענהייט דער רוסישען יודען אלס איינע געמיינזאמע, וועלכע דאהער פאן אינזערם געמיינזאמען אינטערעסיגען מיניסטעריאלס אנגעהענגע מאכען.

פאר׳געסעהען אבער איזט נון אים „קלוב״ דער רעגיערונגס-פ׳ר׳ינדליכען דעפוטירטען דאס יודענפ׳ינדליכע געזוך דעם מאטמאער קאמיטאטעס אין בעצוג אויף דיא פערהינדערונג דער אינוואנדערונג רוסישער יודען בעשפראכען וואהרדען. דער עגטשאנד נון פאללגענדע פאר׳בעשפ׳עכונג:

דער דעפוטירטע אלבערט בערזעניי׳ז, וועלכער דער דעפערענט דער פעטיציאנס-קאמיסיאן איזט, עמפפאהל דען יודענפ׳ינדליכען בעשלוס דיזער קאמיסיאן אונד בעגרינדעטע דענזעלבען אין זעהר וואהרען וואהרהייט, ער וויז דאריין הין, דאס שאן נאך דעם געזעטצע פאם יאהרע 1876 יעדער ארט אויך יעטצט פאללקאמען געשיעטצט זיא גענען משלכע אינדרינגלינגע, וועלכע ניכט דיא נאטטיגען משטעל צו אירער ערסטעגען בעזיטצען, עס איזט דאהער ניכט אנגעגעבען, וועגען דער אינשלרגען רוסישען פלוכטלינגע יעגעס געזעטצע פאם יאהרע 1876 אימגעגעשאפלטען, דער אינגאריש רייכסטאג דארף זיך ניכט אינמאל דען שיין געבען, אלס אב ער מיט יעגען יודען-פינדען אלטע, וועלכע דיא אבשעפערונג אונזערער גרענצען גענען דיא רוסישען יודען פערלאנגען, אויסערדעם האנדעלט עס זיך דיער יא ניכט אים אירגענד אינען דייערנדען שרעקען צישאנד׳, אים דעסען ווילען דאס געזעטצען געגערעט ווערדען זאלל, זאנדערן אים אינע פאר׳אבערגעהענדע זאכע, דערעטצונגען עס ניכט אינמאל דער מיהע ווערטה איזט, געזעטצליכע מאסרעגעלן צו טרעפפען. — פיעלע פערלאנגען מאסרעגעלן צור פערהינדערונג פאן קראנקהייטען, דיא אין פאר׳גע דיזעזער אינוואנדערונג עגטשטעהען קאנגטען. נון, דיעזע געהאר׳ען אבער ניכט פאר דען רייכסטאג, זאנדערן דער רעגיערונג אונד דען בעהאר׳דען, וועלכע דיעסבעצי׳גליך אים זענגע דער בעשטעהענדען געזעטצע פאר׳צוגעהען האבען.״

דער דעפוטירטע פעטער דאבראנסקי זאגטע:

„איך געהטע וואהל דען יודענפ׳ינדליכען בעשלוס דער רייכסטאגס-קאמיסיאן אן; איך ערוואר׳טע אבער פאן דיעזע דער רעגיערונג דיא בעריהמגעדע ערקלערונג, דאס דיא רוסישען פלוכטלינגע, דערען אינוואנדערונג אין ליבעראלער שטאאט ניכט פער-הינדערן דאר׳ף, באלד ווידער אים אינגארן עגטפערנט ווערדען״:

הערר׳ס ערהאב זיך מיניסטער-פ׳ר׳יודענט טיסא אונד זאגטע: „איך אך בערופע מיך אויף דאס שאן בעשטעהענדע געזעטץ פאם יאהרע 1876, נאך וועלכעם זעלבסט יעדעס אינגאר, וועלכער זיך אין איינער איינעס אינגאר׳ישען אר׳ט גיעדעלאסען היללי, דיעזע גיעדעלאסענע פערבאטען ווערדען קאנ׳, ווען ער, אהנע דען אינוואנדערונגס צור לאסט צו פאללען, זיך ניכט ערהאלטען קאנ׳. דיעזעס געזעטץ גילט, וויא געזאגט, זעלבסט דען אינגאר׳ישען שטאאטס-בירגערן גענענגאבער אונד פערעט אומזאמער אויף פערמעהרונג אנזעהנונג. איך זעלבסט האלטע דיא אינוואנדערונג דער פלוכטלינגע רוסישען יודען ניכט פיר וונשענס-ווערטה אונד וויל אויך דיעזע אינוואנדערונג מיט קיינעם וואר׳טע ערמ׳ס׳ר׳גען; אבער אנדערערזייטס דרפען וויר עס ניכט פערגעסען, דאס עטצט דיא אינפאבע דער רעגיערונג דארין בעשטעהט, דיא געבאטע דער מענשליכקייט מיט דען אינטערעסען דעס אינגאר׳ישען שטאאטעס אונד זיינער בעוואהנער אין איינקלאנג צו בייגען, דאס הייסט: ווייר דרפען גענען דיא רוסישען יודען ניכט קיינ׳אן זיין, דרפען אבער אויך דען „אבל״ שטאנד אינזערער בירגער ניכט שעדיגען, אין וויל דיער דאר׳אן ערא׳ינערן, דאס אין ערגליכער ווייזע פאר זעכס יאהרען דיא באסנ׳אר׳ען נאר זיר-אינגאר׳ן זיך געפ׳ליכטעט אונד דיעזע צ׳פ׳ליכט וואורדע אר׳גען אויך געשטאטטעט; ניכט אבער דאמיט זיא זיך דיער אנזעסיג מאכען, זאנדערן דאמיט זיא, זאבאר דיא אינוואנדערונגס וועלכע זיא צור פ׳ליכט דרעינגען, אויפ׳ראר׳ען, ווערער אין אירער היימאט צו׳ר׳יקגעשיקט ווערדען קאנען, דיא סלאוען-פ׳ינד׳ר דאבען דאמארס גענען דיעזע אינוואנדערונג דער באסנ׳אר׳ען עבענזא פ׳אטעסטערט, וויא עטצט דיא יודענפ׳ינדר גענען דיא אינוואנדערונג דער רוסישען פלוכטלינגע, אבער דיא מעגליכקייט מאכט קיינען קאנפעסאנגעללען אונד נאנ׳אנגאלען אונטערשיעד״ —

קאלאמאן טשיקי זאגטע: „איך געהאר׳ע וואהל ניכט צו דען אנטי-סעמיטען אונד נור אים אינטערעסע דעס פאללס-וואהרשטאנדעס וויינשע איך דיא פערהינדערונג דיעזער אינוואנדערונגען, פיר גאלי׳צען אויס שאן עטצט דיא אינוואנדערונג רוסישער יודען אין גראאסעס אינגאנ׳ן; מאן מיססע דאהער פערהיטען, דאס דיעזע אינוואנדערונג ניכט איין אינגאנ׳ן פיר אינגארן ווערדע; איך ווערדע דאהער פיר איינען זאלבען אנטראג שטימען, וועלכער דיא רעגיערונג הינדערט צור פערהינדערונג דער אינוואנדערונג אנווייזט״.

אישטיצי ווערער זאגטע פאפען הערר׳ס: „איך בין אין אנטי-סעמיט; ווייר האבען גענוג אן אינזוגרען יודען צו טראגען, אונד איך ווערדע דאהער דעסמאל ניכט מיט דער רעגיערונגס-פארטיא שטיממען. — איך האבע גענען דיא יודען מיינע איינ-גענען אנזיכטען אונד ווילל דיא צייט אבווארטען, ביז דיעזע מיינע אנזיכטען איבעראלל פערבריי-טעט זיין ווערדען.״

נון ערהאב זיך דער יידישע דעפוטירטע מא-ריין וואהרמאנן אונד זאגטע: „איך ווילל מיך מיט זאלבען פערזאנען, וועלכע פאן פאנאטיסמוס אונד יודענהאס געלייטעט ווערדען אין קיינען שטרייט אינגלאסען. דיעזע בלייבען אינמאל אינפערבעס-סערליך. אבער דיא איבריגען הערען דיעזע, ווילל בע אין דיעזער אנגעלעגענהייט אינפארטייאיש זיין, ווילל איך דיא פערזיכערונג געבען, דאס אן אלל דיעזען נאכריכטען, דאס דיא אינגלוקליכען רוסישען יודען מאסענהאפט פאר אינגארן אינצי׳-וואנדערן בעאבזיכטיגען, קיין אינגעגעגעם וואהרעם וואהר איזט. איך ערקלערע, דאס נאך קיין אינצינגער רוסישער יודע ווערענד דיעזע ציט זיך צום בלייבענדען אייפענטהאלטע אין עסטערריך אדער אין אינגארן בעפינדע, דא דיא אינגלוקליכען רוסישען יודען פאן בראדי אינמיטטעלבאר דורכעט נאך אמעריקא אויסוואנדערן אין דער גאנצען געבלידעטען ווערדען געלייטע פיר דיא אינגלוקליכען רוסישען יודען געזאמטעלט, אים אוהנען אינע בעסערע היימאט צו פערשאפפען. דיעזע נייע היימאט איזט אבער ניכט אינגארן, ניכט עסטערריך אונד אויך ניכט אויראפא אבערהאפט, זאנדערן עבען נור אמעריקא. דער גאנצע אינוואנדערונגס-שפעקטא-קעל וואורדע הער׳ר פאן נור דורכגעפינדען הער-פאר׳גרפפען. ווערענד דיעסס לעטצטען אויפענט-האלטעס אין יודען האט זיך הערר מיניסטער-פ׳ר׳יו-דענט טיסא פאן דער אינטערעסליכקייט דיעזער אינ-וואנדערונגען אבערצייגט. — דיא גראאסען הילפס-קאסטעס פאן לאנדאן, פאריז, ווייען אונד בערלין אבערגעבען דיא גראאסען שפענדען דען רוסישען יודען נור אינציג אונד אללין אונטער דער בעדינ-גונג, דאס דיא אינוואנדערונג נאך אמעריקא גע-שעהע. אלס הער אינלענגסט דיא דעלעגירטען דעס לאנדאער הילפס-קאמיטעס (מאגטאגע אונד דר׳ אשער) גע׳ע׳זען, אים דעם מיניסטער-פ׳ר׳יודענטען דער דאנק פיר זיין פ׳ינד׳ליכעס פערהאלטען דען אינגלוקליכען רוסיש-יודישען פלוכטלינגען גענגע-אבער אינטעשפ׳ענען — דא האבען זיא עס אייך דאס בעשטיממטעסטע ערקלערט, דאס נור פאן אינעם טראנספארט נאך אמעריקא דיא רעדע איזט, וויא דיא פלוכטלינגע לייבט אר׳בייט פינדען קאנגען; דענן צום פערבלייבען אין אויראפא ווייר עס דען פלוכטלינגען יודען אן אללען מיטטעלן פערהלען, אך בישטע דאהער דיא הערען דעפוטירטען: דיעזער נאך בעסטעס ווייסען אונד ווייסען אבגעגעבענען ערקלערונג אינעם מאנגעס גלויבען צו שענקען (הער מיינטע וואהרמאנן נאטירליך זיך זעלבער) דער זייט 14 יאהרען דען הערען דעפוטירטען בע-קאנגט איזט אונד זיך דאמיט שטילר׳ע, אין אללען בערעאכטונגס-גענענשטענדען דיעע אנפארטיליכ-קייט אונד געוויסענהאפטיגקייט בעיאהרט צו האבען״

דיעזע מיט טיעף בעיינגטער שטיממע אבגע-געבענע ערקלערונג וואהרמאנגס האט ביא דען דעפוטירטען גראסען בייפאלל געפונדען.

הערר׳ס ערווידערטע מיניסטער-פ׳ר׳יודענט טיסא: „איך ערקלערע, דאס איך דאס פאם הערען דעפוטירטען מארין וואהרמאנן געזאגטע פאלל אונ-וואהרליך בעשטעטיגען קאנ׳, איך האבע טיר אין דיא אינבריגינג פערשאפפען, דאס דיא רוסי-שטיממען, — איך האבע גענען דיא יודען מיינע איי-גענען אנזיכטען אונד ווילל דיא צייט אבווארטען, ביז דיעזע מיינע אנזיכטען איבעראלל פערבריי-טעט זיין ווערדען.״

נון ערהאב זיך דער יידישע דעפוטירטע מא-ריין וואהרמאנן אונד זאגטע: „איך ווילל מיך מיט זאלבען פערזאנען, וועלכע פאן פאנאטיסמוס אונד יודענהאס געלייטעט ווערדען אין קיינען שטרייט אינגלאסען. דיעזע בלייבען אינמאל אינפערבעס-סערליך. אבער דיא איבריגען הערען דיעזע, ווילל בע אין דיעזער אנגעלעגענהייט אינפארטייאיש זיין, ווילל איך דיא פערזיכערונג געבען, דאס אן אלל דיעזען נאכריכטען, דאס דיא אינגלוקליכען רוסישען יודען מאסענהאפט פאר אינגארן אינצי׳-וואנדערן בעאבזיכטיגען, קיין אינגעגעגעם וואהרעם וואהר איזט. איך ערקלערע, דאס נאך קיין אינצינגער רוסישער יודע ווערענד דיעזע ציט זיך צום בלייבענדען אייפענטהאלטע אין עסטערריך אדער אין אינגארן בעפינדע, דא דיא אינגלוקליכען רוסישען יודען פאן בראדי אינמיטטעלבאר דורכעט נאך אמעריקא אויסוואנדערן אין דער גאנצען געבלידעטען ווערדען געלייטע פיר דיא אינגלוקליכען רוסישען יודען געזאמטעלט, אים אוהנען אינע בעסערע היימאט צו פערשאפפען. דיעזע נייע היימאט איזט אבער ניכט אינגארן, ניכט עסטערריך אונד אויך ניכט אויראפא אבערהאפט, זאנדערן עבען נור אמעריקא. דער גאנצע אינוואנדערונגס-שפעקטא-קעל וואורדע הער׳ר פאן נור דורכגעפינדען הער-פאר׳גרפפען. ווערענד דיעסס לעטצטען אויפענט-האלטעס אין יודען האט זיך הערר מיניסטער-פ׳ר׳יו-דענט טיסא פאן דער אינטערעסליכקייט דיעזער אינ-וואנדערונגען אבערצייגט. — דיא גראאסען הילפס-קאסטעס פאן לאנדאן, פאריז, ווייען אונד בערלין אבערגעבען דען רוסישען יודען נור אינציג אונד אללין אונטער דער בעדינ-גונג, דאס דיא אינוואנדערונג נאך אמעריקא גע-שעהע. אלס הער אינלענגסט דיא דעלעגירטען דעס לאנדאער הילפס-קאמיטעס (מאגטאגע אונד דר׳ אשער) גע׳ע׳זען, אים דעם מיניסטער-פ׳ר׳יודענטען דער דאנק פיר זיין פ׳ינד׳ליכעס פערהאלטען דען אינגלוקליכען רוסיש-יודישען פלוכטלינגען גענגע-אבער אינטעשפ׳ענען — דא האבען זיא עס אייך דאס בעשטיממטעסטע ערקלערט, דאס נור פאן אינעם טראנספארט נאך אמעריקא דיא רעדע איזט, וויא דיא פלוכטלינגע לייבט ארבייט פינדען קאנגען; דענן צום פערבלייבען אין אויראפא ווייר עס דען פלוכטלינגען יודען אן אללען מיטטעלן פערהלען, אך בישטע דאהער דיא הערען דעפוטירטען: דיעזער נאך בעסטעס ווייסען אונד אבגעגעבענען ערקלערונג אינעם מאנגעס גלויבען צו שענקען (הער מיינטע וואהרמאנן נאטירליך זיך זעלבער) דער זייט 14 יאהרען דען הערען דעפוטירטען בע-קאנגט איזט אונד זיך דאמיט שטילר׳ע, אין אללען בערעאכטונגס-גענענשטענדען דיעע אנפארטיליכ-קייט אונד געוויסענהאפטיגקייט בעיאהרט צו האבען״

דיעזע מיט טיעף בעיינגטער שטיממע אבגע-געבענע ערקלערונג וואהרמאנגס האט ביא דען דעפוטירטען גראסען בייפאלל געפונדען.

הערר׳ס ערווידערטע מיניסטער-פ׳ר׳יודענט טיסא: „איך ערקלערע, דאס איך דאס פאם הערען דעפוטירטען מארין וואהרמאנן געזאגטע פאלל אונ-וואהרליך בעשטעטיגען קאנ׳, איך האבע טיר אין דיא אינבריגינג פערשאפפען, דאס דיא רוסי-

נאָך מעהר שטייגערן ווערדען, וויא עס פֿערנער הייסט, איזט אויך שאָן דער זאַהן פֿאָם טעגלאַשער שוחט, נאַמענס ברוין, פֿערהאַפֿטעט וואָרדען. — דיא דעברע-צינער צייטונג מעלדעט: „אין טיסאַ-עסלאַר וואָר גע-ראַדע פֿאַר פּסח איינע שוחטים-וואַהל. אינטערדיע-זען וואָר ערסטענס דער שוחט אים טיסאַ-לאָק, דאַנדער שייענערזאַהן דעם טאַרצאַלער ראַבבינערס, דער אין עכלאַר דיא „שחיטה" ערלערנטע, אונד אויך דער טעגלאַשער שוחט" — אונדערע וועדער מיינען, דער טיסאַ-עסלאַרער בייער, וואָהאַנן האַרי, בייא וועלכעם עסטער שאַלמאַשי דיענטע, דאַס מעדכען ערשלאַגען האַבע, דאַ ער שאָן איינמאַל איינען דענסבאַטען האַלב טאָדט געשלאַגען. — אין דער פֿאַרגעסטרינגען זוטענג דעם אינגאַרישען רייסטאַגעס וואָרדע אָנאַרי, דער עבען אים טיסאַ-עסלאַר קאַם, פֿאָן מעהרערען דעפּוטירטען אבער דיעזע געשעכע בעפֿאַנגען. אנאַרי אַרגערלעך זוך דאַריבער, דאַס מאַן איהן פֿיר דענינינגען האַלטע, דער דאַס מעדכען פֿערשטעקט האַבע. אָנאַרי זאַגטע: „דער גר-עדיאַאיר גערוכטסאַך וורד אין איינינען מאַגען ליכט אונד קלאַרהייט אין דיעזער אנגעלעגענהייט בריינגען!" —

„עס שלוסס אינזערעם בראַטטעס עדאַל-מען, ווער פֿאָן זערר פֿערלעסל בער זייטע אים טיסאַ-לאָק (נעבען טיסאַ-עסלאַר) פֿאַרגעזעדען בעריכט:

„אנלעגלך דער שוחט, וואָהל אין טיסאַ-עס-לאַר בעפֿאַנדען זיך דאַזעלבסט אם שבת הגדול דרייא שחטים, וועלכע דאָרט איהרען פֿראַבע-פֿאַר-טראַג הילטען. אונטער אירגען וואָר איר דער שוחט ר' שלמה שוואַרץ, וועלכער טראַטזאַכלך געוועדלט וואָרדע, צור זעלבען צייט געשאַה עס, דאַס עסטער שאַלמאַשי, וועלכע בייא דעם וויסאַ-שאַפֿטער דעם דערען ר' לוסמאַנן געדענענט, בייא איהרער דיקקעפֿט אים דעם בענאַכבאַרטען דאַ-פֿע פֿעששאַנדען אינזע. דער רוף פֿערבייטעט זיך זאַפֿאָרט, דאַסס דאַס מעדכען פֿאָן דען וועדן אין דער מקוה אבגעשלאַכטעט וואָרדע.

אונדעססען פֿעריגאַס מאַן באַלד אין דיעזע גע-שיכטע אינד עסט נאָך פֿערלוסט פֿאָן זעכס וואָכען טיכטע דיעזע שיעדע אנקלאַגע גיעדרונגס אים אינד צייאַר אים גיגען דער איסוואַג איינעס פֿיער ערדריגען כלאַבען, זאַהן דעם בעריטס איינגעשפֿערד-טען שמש, נאַמענס שאַרף. דיעזעם קינד שריע לויט אים דער נאַססע: „מיינע עלטערן האַבען דיא עס-טער מיט הילפֿ דער אַבריגען אינזעזנדען שוחטים אין דער מקוה ערמאָרדעט." — „אונד דא מיסטע מן דאַס גערעכט אינשריישען.

דיא גערעכטלכע אינטערזוכונג וואָרדע זעהר שטרענג געפֿיהרט, סינאַאָגע אונד מקוה וואָרדען דורכזוהרט, אונטערגאַבען אונד בעשאַדיגט, אָדער דאַס מאַן דיא גערינגסטע שפּור עוועדעקט העטטע, מעדרערע נכבי-יידישע צייגען בעהיפֿטען, דאַס דיא אַן יענעם אבענד, אַן וועלכעם דאַס מעדכען פֿערשוואַנ-דען, מעדרערע לוטע הילפֿערופֿע אים דער סינאַ-גאָגע געדאַרט העטטען. (דיעזע ריפֿע לאַמען עטוואַ דאַהער, ווייל אין דער נעהע דער סינאַגאָגע זיך דיא שלאַ-שטאַטטע דער אירהים בעפֿינדעט. אונד אַן יענעם אבענד האַט ווירקליך איין אירה זיינע פֿריוא דורכגעפֿרעגעלט. וואָהרהך הילפֿע-ריפֿע געדאַרט וואָרדען.)

דיא איסוואַגען דעם כליינען פֿיער אַהרענען שמש-זאַהן, ווערדען אויך נאָך פֿאָן זיינעם עלטע-רען פֿיערצעהן-יעהריגען ברודער בעשטעטיגט. דיע-זער 14-יאַהריגע שמש-זאַהן בעריהפֿטעט מיט גראַס-טער געוויסהייט, דאַס דער שוחט ר' שלמה שוואַרץ דיא עסטער שאַלמאַשי, נאַכדעם זיין פֿאַטער, דער שמש, זיא געבונדען אונד זיינע מוטטער זיא אבגע-וואַשען, אבגעשלאַכטעט העטטע.

וויא דאַס וואָהל קאָמטט? נון, דיעזער קינאַבע האַטטע אייגע נאַכט פֿאַר דעם טאַגע, אַן וועלכעם ער דיעזע איסוואַגע מאַכטע, בייא דעם קאָמטטער עזעקאַבע, וווּ ער דורך אַלטערליא מוטטער אונד דראַהטגען צו דיעזער פֿאַלשען בעריהפֿטונג פֿערלייטעט וואָרדע, לוידער בעזאַהרט דיעזער קינאַבע נאָך הייטע בייא דיעזער לוגענאַפֿטען איסוואַגע.

אין פֿאָלגע דיעזער איסוואַגען בעפֿינדען זיך 18 פֿערזאַגען אין אונטערזוכונגס-האַפֿט. אלס הייפֿטשלדיגע געלטען, דער שוחט שוואַרץ, דער שמש שאַרף אונד פֿרוא. ד' שלמה שוואַרץ איזט איין רעכט בראַווער אונד עהרליכער יודע, אונד נור אין פֿאָלגע זיינער קאַרפֿערליכען שוועכע עגטליעס איהן דיא טיסאַ-לאָקער געמיינדע, וויא ער פֿריהער אלס שוחט פֿונגירטע.

פֿאַרגע וואָכע וואָרדע וועדער איינע נערוכט-ליכע קאָמטטיסאָן נאָך טיסאַ-עסלאַר עגטזענדעט, אים דא אים יידישען פֿריעדהאָפֿע דיא ליכע איינעס אין פֿאָלגע דער בעשניידונג פֿערשטאָרבענען יד-ען קינדעס, וועלכעם עבענפֿאַללס דעם שמש גע-האָרטע, צו אונטערזוכען. מאַן גלויבטע נעמלך, דער 4 יעהריגע שמש-זאַהן מיינע עבען דען טאָד דיע-זעס קינדעס; אבער דיא אונטערזוכונג קאָנגטע דא נכטס איספֿנדיג מאַכען.

אלס זיך דיא פֿאָלגע נאַכריכט פֿערבריטע-טע, עסטער שאַלמאַשי וויא בעריטס אים הייזע אהדער מוטטער. דא פֿערזאַמטעלטען זיך פֿיעלע יודען אויך אים דעם בענאַכבאַרטען טיסאַ-לאָק פֿאַר דיעזעם הייזע אונד עס וועגע בינאַרע צו אַ-נעם ציאַמטענשטאַם צו ישען יודען אונד בריסטען גערעאַמטען. „יעגען נכט דאַס אייגערעגטע פֿאָלק פֿאָן דען אנזעזענען אונטערזוכונגס-ריכטערן בע-שוריכטע וואָרדען ווערע.

בין הייטע איזט אין טיסאַ-עגלאַר אַללעס רי-היג. מיליגאַר איזט פֿאַרלייפֿיג גיכט נאַכהיג. אם בעמטען וואָרע עס, יעגען מאַן דאַס פֿערשוואַנדע-נע מעדכען זאַבאַלד אלס מאַלך איספֿנדיג מאַכען קאָנגטע, דאַס מעדכען איזט 14 יאַהרע אלט, שפֿריכט נור אונגאַרישע, איזט פֿאָן בריינגע-ריכטפֿאַרבע, דאַס שוואַרצע אויגען אונד שיעלט אין ווענע.

פֿערלאָזונג

דער 1864 ער-לאָזע.

(שלוס.)

יע 500 גולדען געוויינגען מ' 540 נו' 74, מ' 860 נו' 37 94, מ' 1400 נו' 79, מ' 1550 נו' 35, מ' 1730 נו' 91, מ' 1818 נו' 39, מ' 1965 נו' 60, מ' 3374 נו' 1 72 87, מ' 3700 נו' 43, מ' 3917 נו' 7 27 63; יע 400 גולדען מ' 540 נו' 12 62, מ' 860 נו' 54 91, מ' 1022 נו' 8 47, מ' 1155 נו' 51 87, מ' 1409 נו' 53 69, מ' 1560 נו' 55, מ' 1965 נו' 30 69 77, מ' 2334 נו' 38, מ' 3232 נו' 6, מ' 3374 נו' 10, מ' 3917 נו' 18 42 אונד 55.

2) דער טריעסטער-לאָזע.

בייא דער אם 1 יוני 1882 פֿאָרגענאָמטענען ציעהונג פֿיעל דער הייפֿטטרעפֿפֿער מיט 20000 גול' איין נו' 1768, — פֿערנער געוויינגען: יע 1000 גולדען נו' 942 2379 3941 2126 ; יע 500 גולדען נו' 4294 4968 4598 4256 5658 6032 16708 אונד יע 200 גולדען נומ' 3692 2136 11821 9956 8234 7157 6056 5268 .

נעשעפֿטסבעריכט.

וויעצען, טחיים-700 מטרע 79,5 קילאָ 13,25 גולד. 100 מטרע 77,5 ק' 13,00 גול. — 200 מטרע 76,5 קילאָ 12'90 גולד. 1400 מטע' 76,2 קילאָ 12.95 גולד. 800 '76 ק' 12.85 גולד. 100 מעטרע' '76 ק' 12.30 גול. —

קאָרן 7'85 — '8 גולד.

גערסטע פֿוטטער-וואַרע 7.40—7.65 גול. פֿרימאַ-וואַרע .8 גולד.

קוקורוץ 7.50—7.85 גולד.

האַפֿער 7.60 — 8.30 גולד.

רעפּס, קאָהל' פֿער אויגוסט-סעפּטעמבער 13 — 13½ גולדען.

מעהל-פֿריעע (פֿער 100 קילאָגראַם זאַמטט זאַק, פֿייא אַב פֿעסט ג) נו' 0 : 21 גולד. 60 קר'. נומ' 1 : 21 גול. 10 קר'; נו' 2 : 20 גול. 60 קר'; נו' 3 : 20 גול. 10 קר' נו' 4 : 19 גול. 60 קר'; נו' 5 : 19 גול. — קר'; נו' 6 : 17 גול 90 קר'; נו' 7 : 16 גולד. 80 קר'; נו' 8 : 15 גול. 70 קר'; נו' 9 : 13 גולד. 70 קר'; פֿיעע קלייע 4 גול. 80 קר'; נאַבע קלייע 4 גולד. 90 קר.

הילזענפֿרוכטע: ערבסען אונגאַרישע 8 — 12 גול. לינזען 10.—16. גול. וואַלע בוינע 5'75. בוינע בייען 10 — 10.50, נאַבעס ווייסע מאַהנען 9. — 10, — שוואַרצע 11—11'50 גול. לינזאַמען 13.50 — 14. האַנזאַמען 11 גול. מאַהאַר 11—12 גול. קיסמעל 25 — 26. גול. וועצען 8.—9. גול. מאַהן גרויער — '34 — '36 גול. בלייע 39 — 42 גולד.

שפּירטוס נייע מעטהאָדע אים קליינען 32 - 32.25 גולדען. אלטע-מעטהאָדע 34. — 34.25 גולד. פֿיר 10000 לישער פֿערצענט. —

ערד-עפּעל נייע פֿער 100 קילאָגראַם 12 — 14. גולדען.

צוועטשקענמוס (לעקוואר) באַנאַטע 18.50 גולד. —

צוועטשקען, פֿרישע פֿרימאַ-וואַרע 22'75 24.10 גולדען.

אונשליט (חלב) '47 — 48. גולד.

רעפּס-קוכען 6,25 גול.

רעפּס אָל דאַפֿפֿעלט-דאַפֿפֿינירטע 32.50 גולד' פֿער 100 קילאָגראַם.

פֿעטראָלעאום 16.75 גולד.

חיטע, זיר נאַטירען: פֿער 100 ק' אונגאַרישע קוה-חיטע 105 — 108 גול. אכסענגרישע טראַקענע 108 — 110 גול. דאַסחיטע 10,50 — 11,50 גול. כאַלב-פֿעלדע מיט קאַפֿפֿען 195 — 200 גול. אחנע קאַפֿפֿע 205 — 210 גול. פֿער 100 קילאָ.

לעדער געשעפֿט. קוה-חיטע 5 — 6-קילאָ 230 — 245 גולד. איינמאַל פֿערזעטצט טעריצען פֿאָן 10 — 14 קילאָ 166 — 168 גולד. צווייטמאַל פֿערזעטצט טעריצען 15 — 18 קילאָ 154 — 156 גולד. דייטמאַל פֿערזעטצט טעריצען 19 — 22 קילאָ 160 — 162 גולד.

קאַלבלעדער, בייזע 9 — 11-קילאָ 425 — 450 גולדען. גענעראַל 6 — 9-קילאָ 365 — 375 גולדען פֿער 100 קילאָ.

ווינער פֿרוכט.

שפּירטוס 32.25 — 32.50 גולדען פֿער 10000 לישער-פֿערצענט.

ריבאַל 33.50 — 33.75 גולדען פֿער 100 קילאָ.

וויעצען, פֿערקויפֿט וואָרדען 25000 מעטרע פֿרייזע: טחיס-ווייצען 73 — 75-קילאָ — 13.50 — 13. גולדען פֿער מעטרע-צענטער.

קאָרן, אונגאַרישע 68 — 72-קילאָ 8.60 — — 9. גולדען פֿער מעטרע.

גערסטע טראַנזיטע 60 — 64-קילאָ — 9 — 9.75 גולדען.

האַפֿער אונגאַרישע 8.15 — 8.25 גולדען פֿער מעטרע-צענטער.

קוקורוץ 8.10 — 8.15 גולדען.

רעפּס באַנאַטער 13. — 13.12½ גולד. — קאָהל-רעפּס 12.50 — 13.75 גולד.

הילזענפֿרוכטע: לינזען (2 — 30 גולדען פֿערצען 10 — 14 גולדען, באַהנען 10'75 — 12.50 גולד. היידען 7.50 — 7. גולד. (אללעס פֿער 100 קילאָ.)

וויעצען-מעהל נו' 0: 21.30 — 22.80 גולד' נו' 1: 20.30 — 21.80 גולד. נומ' 2: 19.30 — 21,30 נומ' 3: 17.30 — 18,30 גול' אללעס פֿער מעטצער.

קאָרן-מעהל נו' 1: 15.50 — 17,50 גולד. נו' 2: 14.50 — 15.50 גולד' פֿער מעטצער.

לאָטטאַ-ציעהונג פֿאָם 3. יוני 1882.

טעמעשוואַר	49	74	16	77	73
ווינען	57	72	64	69	34
גראַין	36	2	11	7	41

פֿראַנטשוואַרטיגער רעדאַקטער: מאַיר בר"י הייס.

קאָנכורז.

אין דער איזראַעליטישען קולטוסגעמיינדע צו סוראַך (נאַראַער קאָמטטאַט) איזט דיא שטעלע איינעס שיין ומ"ץ (אדער ראַבבינאַטס-פֿערוויזערס) דער צוגלייך שוחט ובודק וקורא אונד זעהר נטעד פֿאַרבעטער זיין מיס, מיט ערסטעם אויגסט לייפֿענ-דען זאַהרעס צו בעוועטצען. אַהרעס-געדאַלט: 300 גולדען זאַמטט פֿרייער וואָהנונג, גאַנצער שוחטה אונד נעבענגעגעלטענגען. בעווערבער האַבען איהרע קכלות ודתרת פֿאָן אנערקאַנגטען ראַבבינען, דאַנן ציינגסטע זאַמטט אונגאַבע דעם אלטערס אונד אנצאַהל דער פֿאַמיליע. לעגגסטענס בין 1-טען יולי איינצוזענדען אונד זיך אינגעם פֿראַבע-פֿאַר-טראַגע צו אינטערציעהען צום פֿראַבע-פֿאַרטראַגע דאַנן נור דער הויעע דירעקט פֿאָם פֿאַרשטאַנדע בעריפֿענע ערשיינען, נור דעם אלטערפֿטרטען ווערדען דיעזע-שפּאַזען פֿערגעגעבען.

סיאָן אדאלף, פֿרעזעס.

Eigenthümer und verantwortlicher Redacteur: M. REIS.

Budapest, 1882. — Druck v. M. Barlan (Wahrmann).

האלאשי, שטיממטע, אנגענאמען, טראצדעם דער דאזיגע אבערגעשאפן ערקלערטע, דאס ער איינען זאלבען אנטראג פיר אינגעזעצליך אונד אינטעגרל־ליך האלטע.

אבער אלל דיזע יודענפיינדלוכען בעשלוסע דער קאמיטאטע בלייבען גאנצלאך ווערקענסלאז, דא ווי איינע שטארקע רעגיערונג אונד איינע גראסע מאיארישע אים אינגאנצען ווידערשטאנד צו געטאגע דער יודען האבען!

פערשיעדענע נייאיגקייטען.

* (אין אנגעלעגענהייט דער רוסישען יודען) ווערד אים בראד פאם 5־טען דיזעס פאלגענדעס טעלעגראפירט: „דיא צווייא דעלעגירטען דער „ווענער אלגאנץ“ דערבערנהארד דענער אונד דר. אלפרעד שטערן, זינד געסטערן פאם שטאטהאלטער גראפען פאטאצקי אין לעמבערג אין אייזענען עמפפאנגען ווארדען, נאכדעם זיא דיא לאנג דער פיכטלענג אונד דיא טהעטיגקייט דעם הלפפ־קאמיטעס אויפ דעם געגיעפטע שילדערטען, זאמטע דער שטאטהאלטער: „איך בין מיט דער טהעטיגקייט דעם הלפפ־קאמיטעס אבסאלוט צופרידען, דאך איזט עס מיין וואונש, דאס דער בארען עסטערייכס פאן דען פיכטלענגען ערגאנגלוכסט גערוימט ווערדען מאגע! דיא צוישענגען האבען אהנגעהן דיא נאכריכט פערבייטעט, דאס דיא אנזאמملונג זא צאהלרייכער פיכטלענגע אין בראד דעם אללגעמיינען גווארהייטס־צישטאנד שעדלוך ווערדען מיססע, דיעזע נאכריכט איזט זאהל אבערטريבען, אללין אממערהין מיס דאנק געשטרעבט ווערדען, דאס דיא אינגלוכען זא דאש אלס נור מאגלוך ווייטער בעפאהרדערט ווערדען!“ — דער ווייצע־פרעזידענט דער שטאטהאלטערייא וואר געסטערן דער אין בראד אונד ווייט גן נאך ווייען, אים דעם מינסטער־פרעזידענטען אבער דיא טהעטיגקייט דעם הלפפ־קאמיטעס בעריכט צו עررשטאטטען. דער ווייצע־פרעזידענט ווארפט זיינע פאללע צופרידענהייט מיט דעם פאנגרעטען דעם הלפפ־קאמיטעס דער אפפען אים. — דיא עررענגען ווייגער דער־לעגירונגען בכלל אונד אינגאנצען דער אזטרייכישען מאנארכיע אונד אין אזטרייכ־ווארד. אין דער בראד אונד אין אנדערען לאנדערן אין אנגעלעגענהייטען אין אנדערען אין אנדערען אין אנדער

שען יודען ניכט נאך עסטערייך אונד ניכט נאך אינגאר אינציי-וואנדערן בעאבזיכטיגען, זאנדערן נור נאך אמעריקא אויסוואנדערן וואללען. לידער האבען היער דיא יודענשיינדע הערשבער שפעק-טאקעל געמאכט אונד זאגאר „פאשקוילל" אונד „בראנד-שרייבען" געגען דיא אינגאריישען יודען פערבאָטען לוכט. אך בערייעד עס זעהר, דאס אין דען לעטצטען טאגען דיא העטצעריין געגען דיא יודען אומער צינעהמען אונד הייסע אבענד ערהיעלט אך עבען אין זאלד גערייכטעס „פאשקוילל" געגען דיא אינגאריישען יודען. אך ווערדע אבער ערדע דעראריטיגע העטצעריי״א מיט דער שטרענגסטען בעשטראפונג בעשטראפט. ווייל האבען וואהל „פרעסה-הייטס", עדער דארף זייגע מיינונג פרייא פערבאָטען לוכטען, אבער דא דעראריטיגע „פאשקוילל" אונד העטצעריין דיא עהרע דער אינגאריישען נאציאן בעפלעקען, זא דירפען דיא פאלגען דיעפאן אין דייעם פאללע געהולפען ווערען: דען דערר טשיך פערלאנגט, דיא אייניגע אנגעייגען ווערדען, דיא אייניאנדערינג רוסישער יודען צו פערהינדערן, ווייא ער זיך דיעזע פערהינ-דערונג פאר-שטעללט. ווייס אר ניכט, ווען מאן מיר אבער צומוטהען וואללט, אין פאאר עלענדע, הולפלאזע מענשען, ווערלכע אום הולפע בעטטענד, אן דען גרענצען אנגאהרנס ערשיינען, מיט פלעהען אונד שרעקען צור יאגען צו לאנדען, זא ערהלערע אך, דאס אך דייעס ניכט טהון ווערדע, ווייל אך דאך אייגע בעפלעגיגע דער ערדע אנגאהרנס ערבלוכע. אך גלייכע איך ניכט, דאס זיך יעמאנד אים אינגאריישען רוססאנד אייגע מאיאריישע פרעגען ווירד, ווערלכע דער רעגיערונג אייגע דער-ארטיגע ווייזונג ערטהיילען ווירד. איר ווערדהאלע נאך איינמאל, דאס איך דיא אייניאנדערינג רוסישער יודען נאך אינגאר ניכט ווייטער אונד דיעזע אייניאנדערינג זאגאר פיר אייגאהרישערלך האלטע — אונד דאס איך אללע מיר פאס געזעטצע אן דיא האנד גגעבעגען אונד מיט דען געבאטען דער מעטשלוכליי פערטרעטען מיטגעלידען אייניגען ווערדע, אם אייגע זאלכע געפאהר, פאללס זיא גגעגען אינזער ערייאטען ווייכלוך אינטערעסען וואללטע, פאן אינגאר אבזי-ווערען. אבער אך ווערדע איך נאך אנדערע זיטע הין מיינע שולדיג-קייט צו טהון ווייסען!"

איך דיא פראגע: וואס פיר איין „פאשקוילל" געגען דיא יודען ער דען האבע? — אייניאריטע הערר פאן טיסא פאלגענדעס:

„איך האבע אייגע געגען דיא יודען געריכטעטע „בראנדשריפט" אין דער מאטע. ווילכע אין דער ערבע שאפלוכען דיזקוסיא אין עדלי געריכטע יאהרען איזט, דאס פרייע אינגאריישע פרעס-גזעטען

פאָלינטאָן.

הערשער אונד פאָלק.

(48-טע פאָרטזעטצונג.)

לאָרענצא נאהם דאס בריעף, דאס ער מיט זיך האט-טע, וואהר עס ווידר דאס פענסטער אונד זאגטע דאנן: „ליי-בע פרייא! איך בין הייר וואהל אין פרעמדער, אבער וועגן איך הייר עמאנדען טרעפען. הייר ניכט פערגיסט איזט, ווערדע איך איזט אללע מיטטהייילען. אבער זאגטע מיר, אין וועלכער גגעגנד לייגטע הייר דאס הויז דעס באר-אָנס כאוזעלין? דיא פרייא בעגייגטעט איהם גון דאסזעלבע אלס דאנן לאָרענצא וויישע גנוג, דא ערבלוקטע ער דאס שרעקליכסטע דער שרעקען. ער זאה נעמליך דייא וואנען פאללדר לייכען; דייעע ווארען אייזט. אונד אונטער-איינאנדער נעוויאָרפען, וויא דיא נעשלאכטעטען קאלבער; דעם אינען הונד דער פוס, דעם אנדערען ווידער דער קאָפּ פאָם וואנען הונדעטער. צו בוידען וויישען גגעגען דיא „מאָ-נאשטי" מיט קלייגגענדען גלאקלען, אונד אהרע פייטשען קנאללטען לוט אין דער לופט. — אין גגעזעטצלוכער גע-דאנקע שאָם איהם דורך דען קאָפּ. „אָ, נאָטט אים הימ-מעל! (דייעע ע') לאסטע עס ניכט וואהר זיין! פרעללייכט בעפינדעט זיך אויך מיינע בריוט אונטער דייעען לייכען. דאָך איך ווילל ניכט מעהר דאראן דענקען!"

צור דאמאליגען צייט וואהרען נעמליך אללע אונטער-שיעדע ביא דען מענשען גגעשוואנדען. אבר, ווייך, גגעדער אונד פאָרגגרעס, יודע, מאָהאממעדאנער אָדער כריסט וואהר-דען ביא איהרער עקראנקונג אינגען שטשאל גגעבראכט, אונד וועגן דער טאָד ערפאָלגגטע, אין אין גגעמיינע מעס

מאכט עס מיר וואָהל אונמאָגלך, גגעגען דייעזע העטצטרייפען אין גגעבהרגדער ווייזע אייגגשטיי-טען — אבער זאָפען קאגן איך פערזיכערן, דאס וועגן אירגגענדוואָ אים לאנדע יעמאנד זיך אין פאָללע וואָלכער העטצטרייען צו האנד-גגרייפליכקייטען גגעגען דיא יודען הינריסטען לאסטען ווירדע. איך דען ערסטען, דער דייעס טהון, אין וואָלכער ווייזע גגעדערשמעטטערן ווערדע, דאס זיך דאנן קיין צווייטער גגעטרייען ווירד, דייעס נאכגעמאכען!"

דייעזע וואָרטע דעס מינסטער-פערזוידגגטען קלאנגען גגאנץ בעשטטמט אונד שטרענגע אונד זגר גגעאיגגעט. דען יודענפיגדען דען אפפעטט צור יודענטעצגייא דייערגר צו בגגעהמען!

ענדלך וואָרדע דער יודענפרינדליכע אנ-טראג דער פעטצאנס-קאָממיססאָן פאָן אללען רעגיערונגס-פרינדליכען דעפטרטען (מיט איס-נאהמע פאָן טשיכ אונד אשטרייך) אנגגענאמטען!

זאמט איזט עס גון זוכער אונד גגעוים, דאס דער יודענפרינדליכע בעשלוס דער פעטצאנס-קאָמ-מיססאָן אונד אין דער אפפענטליכען דעפטרטען וויזגגג דעס אונגאריישען רייכסטאגגס מיט גראָסער מאיאָריטעט צור אנגאהמע גגעלאנגגען ווירד: וואָהל ווערדען דיא פאאר יודענפרינדליכען דעפטרטען ביא דייעזער גגעלגגענהייט אירדע העטצ-דערען גגעגען דיא יודען האלטען, אבער ווער לאנגגען גגעטראָסט זין; ווער האבען דיא פעטצ פערזיכערונג דעס מינסטער-פערזידענטען טיסא, דאס דייעזע העטצערען גגע-מאלס אין טהעטליכקייטען איבערגגעהען ווערדען!

דיא יידישע אנגעלעגגענהייט

אין דער פעסטער קאָמיטאט-קאָנגרעגאציאָן-ווייזגגג.

אין דער גגעסטערן שטאטגגעדאכטען דזטגגג דער קאָנגרעגאציאָן דעס פעסטער קאָמיטאטעס גגיגג עס ניכט זא יודענפרינדליך צו וויא אים קלוב דער רעגיערונגס-פרינדליכען רייכסטאגס-דעפע-טטען. דיא מיסטען מיטגלידער דער קאָנ-גרעגאציאָן דעס פעסטער קאָמיטאטעס גגראָרען צו דען לינגען אונד צו דען יודענפרינדען. דער פאָסטע דיא קאָממיססאָן איגגען בעשלוס, דער נאָך יודענ-פרינדליכער איזט, אלס דער בעשלוס דעס סאָס-מאָרער קאָמיטאטעס. יא, דיא קאָממיססאָן שעמטע זיך ניכט, עס אפפען איסגגעשפרעכען, דאס דיס-לאגד דען יודען גגעגגאָבער גאָר מגגשלד גגע-האנדעלט.

אין דעם בעשלוסס דייעזער יודענפרינדליכען קאָממיססאָן הייסט עס אוסדריקלך: „דאס דיא רוסישען יודען, וועלכע הייר בעטטעל-ארם איגגגע-וואנדערן, דא גור פאָם בעטרגגען דעס לייבטגלייב-גגען אגגגאריישען פאָלקעס לעבען ווערדען. דיא רוס-שען יודען ווערדען דא דורך אבייט קייגגע גגיגגע ווערטהיגע שאפפען, זאנדערן גור דען בייערן דאס גגעלד אויסאפפען. ווייר האבען שאָן גגעגג ניכט-אגגגאָרן אין אגגזערס לאנדע; ווייר האבען גגעגג אן דען אגגגאר-פרינדליכען דייטשען אונד סאאיגגע — אונד דיא רוסישען יודען ווערדען גאנגגי גגעגגס קייגגע גגשען אגגגאָרן ווערדען! — זאָלכעס פאָלק, דאס דען בעגריפפ „פאטריאָטען" גאָר ניכט קענגגט, זאָלל מאָן דורכגגס הגגיגגאגגן, נאָך דאצו זאָלל אגגגעבילדע-טע מגגשען, וויא דיא רוסישען יודען: איהרע אגגגי-וואנדערגגג לאנגגגט הער אגגגע פאָרמליכע רעגגיא-לגגיאָן הערפאָרפפען, ווייל בגגאנגגאגגן דאהער ניכט גור דיא פערהגגדערגגג אגגגער ווייטערן אגגגגאנדע-רגגגג, זאנדערן אוך דיא אוסגגאפפגגג דער בעגגגג